



Financial Information Service

Financial Information Service (FIS) (خدمات معلومات مالی) معلومات و تدریس رایگان، مستقل و محرمانه را ارائه می کند
FIS برای همه افراد بشمول اشخاص ذیل موجود است:

- استرالیایی های Torres Strait Islander و Aboriginal
 - اشخاص دارای سوابق فرهنگی و لسانی متنوع (CALD)، بشمول مهاجرین و پناهندگان
 - باشندگان مناطق اطراف و دور دست
 - جوانان بشمول شاگردانی که تازه شروع به کار کرده اند
 - زنانیکه مجدداً به کار بر می گردند.
- شما می توانید به Financial Information Service از طریق خدمات تلفونی و وب سایت ما دسترسی حاصل نمائید.

FIS چطور کمک کرده می تواند

دانش معلومات مالی بیشتر شما را کمک خواهد نمود که اهداف مالی خود را ترتیب و برآورده سازید.
کارمندان FIS می توانند شما را کمک نمایند که مهارت های تانرا افزایش دهید تا بتوانید تصمیم آگانه مالی را در طول عمر تان اتخاذ نمائید.

کارمندان FIS می توانند نکات ذیل را برایتان توضیح دهند:

- طرز کارکرد محصولات مالی
 - محصولات مالی چگونه می توانند بالای مساعدت های مالی دولت تاثیر وارد نمایند
 - مساعدت های مالی دولت و چگونه یک تغییر در حالات شما ممکن است بالای استحقاق تان تاثیر وارد نماید
 - طریقه پیدا نمودن منابع جهت کمک بشما در مورد مشکلات مالی تان
 - چگونه خدمات مختلف دولتی و اجتماعی می توانند شما را کمک کنند
- کارمندان FIS پلانگذاران یا مشاورین مالی نیستند. ایشان نمی توانند محصولات مالی را برای شما بفروشند یا برایتان توصیه نمایند و یا با به کفالت از شما با نهاد های دیگر وارد معامله شوند. کارمندان FIS در مورد مساعدت های مالی دولتی شما تصمیم گرفته نمی توانند.

FIS چه وقت می تواند کمک کند

FIS می تواند معلومات مفید را در مواقع ذیل برای شما ارائه دهد:

- هنگامیکه می خواهید معلومات بیشتر راجع به بانکداری، سرمایه گذاری یا مالیات را بدست آورید
- هنگامیکه می خواهید یک کار و بار (تجارت) جدید را شروع کنید
- هنگامیکه می خواهید در مورد superannuation تان یک تصمیم بگیریید
- هنگامیکه می خواهید در مورد استفاده کربدت (اعتبار بانکی) بیشتر بدانید
- هنگامیکه حالات/شرایط خانوادگی تان تغییر می کند
- هنگامیکه شما یک مبلغ مجموعی را بخاطر تنقیصات (اضافه بست شدن)، یا جبران خسارت مالی و یا میراث بدست می آورید
- هنگامیکه شما راجع به تقاعد تان فکر می کنید یا آماده هستید که تقاعد کنید
- هنگامیکه شما با یک کسی که از وی مواظبت می کنید، آماده مواظبت سالمندان می باشد.

معلومات راجع به تنقیصات

اگر شما تنقیص (اضافه بست) شده اید یا در آینده تحت تنقیصات می آئید، کارمندان FIS می توانند شما را کمک نمایند.

ایشان می توانند راجع به پرداخت های تنقیصات، **superannuation** و مساعدت های مالی سنترلنک برایتان معلومات دهند. ایشان همچنان می توانند راجع به وضعیت شخصی تان با شما مشوره نمایند و شما را کمک نمایند تا گزینه های موجوده را بدانید.

برای معلومات بیشتر

- برای کسب معلومات بیشتر به لسان انگلیسی به وبسایت servicesaustralia.gov.au/fis مراجعه کنید
 - برای خواندن، شنیدن یا تماشا کردن معلومات به لسان خودتان، به وبسایت servicesaustralia.gov.au/yourlanguage مراجعه کنید.
 - برای صحبت کردن با ما به لسان خودتان راجع به خدمات و مساعدت های مالی Centrelink، به شماره **131 202** زنگ بزنید
 - برای صحبت کردن با ما به لسان خودتان راجع به Medicare و خدمات و مساعدت های مالی Child Support برای Translating and Interpreting Service (TIS National) به شماره **131 450** زنگ بزنید
 - به یکی از مراکز معلوماتی ما مراجعه کنید.
- یادداشت:** مکالمات تلفونی از تلفون های خانه به شماره های '13' از هرکجای استرالیا به نرخ معین خرج بر می دارد. نرخ مکالمات تلفونی محلی ممکن است نظر به شرکت ارائه کننده خدمات تلفون تان متفاوت باشد. مکالمات تلفونی به شماره های '1800' از تلفون های خانه رایگان می باشد. مکالمات تلفونی از تلفون های عامه و موبایل ممکن است نظر به زمان استفاده حساب شود و نرخ آن بالاتر باشد.

رفع مسؤلیت

معلومات مندرج این نشریه صرف به منظور یک رهنمود برای خدمات و مساعدت های مالی تهیه گردیده است. مسؤلیت این تصمیم که آیا می خواهید با در نظر داشت شرایط شخصی تان برای یک مساعدت مالی درخواست دهید یا نه، بدوش خود شما می باشد.



Financial Information Service

The Financial Information Service (FIS – Financial Information Service) provides free, independent and confidential education and information.

FIS is available to everyone, including people who are:

- Aboriginal and Torres Strait Islander Australians
- from a culturally and linguistically diverse background (CALD), including migrants and refugees
- living in a rural or remote area
- young, including students starting work
- women returning to the workforce.

You can access the Financial Information Service through our Phone Service and website.

How FIS can help

Increased financial knowledge will help you set and achieve your financial goals.

FIS Officers can help you increase your skills to make informed financial decisions throughout your life.

FIS Officers can explain:

- how financial products work
- how financial products affect government payments
- government payments and how a change in your circumstances may affect your entitlements
- how to find resources to help you with your financial matters
- how a range of government and community services can help you.

FIS Officers are not financial planners or financial counsellors. They do not sell or give advice or deal with other agencies on your behalf. FIS Officers do not make decisions about your government payments.

When FIS can help

FIS can give you useful information when:

- you want to know more about banking, investment or tax
- you are starting a new job
- you need to make a decision about your superannuation
- you want to know more about using credit
- you have had a change in your family circumstances
- you get a lump sum of money because you have been retrenched, or as compensation or an inheritance
- you are starting to think about, or ready to, retire
- you or someone you care for is ready for Aged Care.

Information about retrenchment

FIS Officers can help if you have been, or will be, retrenched.

They can provide information on redundancy payments, superannuation and Centrelink payments.

They can talk to you about your personal situation and help you understand your options.

For more information

- go to servicessaustralia.gov.au/fis for more information in English
- go to servicessaustralia.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.